



MINISTERU
TAL-INDUSTRIJA
U T-TURIŻMU

ABBOZZ TA' DIGRIET REĠJU LI JEMENDA D-DIGRIET REĠJU 948/2003 TAT-18 TA' LULJU 2003 LI JISTABILIXXI L-KUNDIZZJONIJIET MINIMI LI GĦANDHOM JINTLAHQU MILL-INSTALLAZZJONIJIET GĦAT-TINDIF INTERN JEW IT-TNEĦĦIJA TAL-GASS U D-DEPRESSURIZZAZZJONI, KIF UKOLL GĦAT-TISWIJA JEW IL-MODIFIKA TA' TANKIJET GĦAL OĠĠETTI PERIKOLUŽI

L-esperjenza miksuba matul l-applikazzjoni tad-Digriet Reġju 948/2003 tat-18 ta' Lulju 2003 li jstabilixxi l-kundizzjonijiet minimi li għandhom jiġu ssodisfati mill-installazzjonijiet għat-tindif intern jew it-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni, kif ukoll għat-tiswija jew il-modifika ta' tankijiet għal oġġetti perikolużi, żvelat il-ħtieġa li jiġu aġġornati d-dispożizzjonijiet relatati mas-sistema ta' spezzjoni perijodika li għaliha huma soġġetti l-installazzjonijiet għat-tindif intern jew it-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni, kif ukoll għat-tiswija jew il-modifika ta' tankijiet għal oġġetti perikolużi, bl-għan li tiġi żgurata l-konformità tagħhom mar-rekwiżiti regolatorji applikabbli għal tali faċilitajiet.

Barra minn hekk, l-għan tal-leġiżlazzjoni huwa li tadatta t-terminoloġija relatata mat-tiswijiet u l-modifiki, kif ukoll il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti għal tali operazzjonijiet, għar-rekwiżiti tar-regolamenti attwali dwar l-ispezzjoni tat-tankijiet li jinsabu fid-diversi ftehimiet modali dwar it-trasport internazzjonali ta' oġġetti perikolużi.

Fl-aħħar nett, jeħtieġ li jiġu riveduti r-rekwiżiti tekniċi għal installazzjonijiet bħal dawn sabiex jiġu adattati għall-iżviluppi teknoloġiċi u għall-qafas regolatorju attwali.

Dan it-test leġiżlattiv jikkonforma mal-prinċipji ta' regolamentazzjoni tajba stabbiliti fl-Artikolu 129 tal-Liġi 39/2015 tal-1 ta' Ottubru 2015 dwar il-Proċedura Amministrattiva Komuni tal-Amministrazzjonijiet Pubbliċi. Dan jirreaġixxi għall-prinċipji tan-neċessità u tal-effettività, peress li huwa oġġettifikat għal raġunijiet ta' interess ġenerali li jiġu aġġornati d-dispożizzjonijiet tad-Digriet Reġju 948/2003 tat-18 ta' Lulju 2003, bl-għan li jiġi inkorporat it-titjib identifikat u jiġi adattat ir-regolament għall-ambjent tekniċu u legali attwali, li jippermetti l-allinjament tar-regolament applikabbli dwar it-trasport ta' oġġetti perikolużi.

Fir-rigward tal-prinċipju tat-trasparenza, il-proċedura ta' konsultazzjoni pubblika ttwettqet qabel it-tnejn ta' test bil-għan li tinkiseb l-opinjoni tas-suġġetti u tal-organizzazzjonijiet l-aktar rappreżentattivi potenzjalment affettwati, u l-abbozz ta' Digriet Reġju kien soġġett għall-proċess ta' smiġh u informazzjoni pubblika, kif stabbilit mill-proċedura għat-tfassil tal-istandards.

Dan huwa proporzjonat, peress li fih ir-regolament essenzjali biex tiġi ssodisfata l-ħtieġa li tkun koperta, mingħajr ma jkun hemm miżuri oħra li jimponu inqas obbligi fuq dawk affettwati, u jikkonforma mal-prinċipji ta' ċertezza legali, filwaqt li jiġi inkorporat b'mod koerenti fis-sistema legali.

Fl-aħħar nett, fir-rigward tal-prinċipju ta' effiċjenza, dan id-Digriet Reġju ma jimponix piżijiet mhux meħtieġa jew anċillari fl-implimentazzjoni tiegħu. Dan jirrazzjonalizza l-ġestjoni tar-riżorsi pubbliċi.

Skont l-Artikolu 26(6) tal-Liġi 50/1997 tas-27 ta' Novembru 1997, il-Gvern, il-Komunitajiet Awtonomi ġew ikkonsultati għat-tnejn ta' dan id-Digriet Reġju, kif ġew ikkonsultati wkoll l-entitajiet magħrufa u meqjusa bħala l-aktar rappreżentattivi fis-settur.

Fl-aħħar nett, dan id-Digriet Reġju ġie nnotifikat lill-Kummissjoni Ewropea u lill-Istati Membri l-oħra skont id-Digriet Reġju 1337/1999 tal-31 ta' Lulju 1999 li jirregola l-ghoti ta' informazzjoni dwar *standards* u regolamenti tekniċi u regoli dwar is-servizzi tas-soċjetà tal-informatika, fl-applikazzjoni tad-Direttiva (UE) 2015/1535 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Settembru 2015 li tistabilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-soċjetà tal-informatika.





MINISTERU
TAL-INDUSTRIJA
U T-TURIŻMU

Din id-dispożizzjoni hija stabbilita fil-qafas tal-Artikolu 149(1) (13) tal-Kostituzzjoni Spanjola, li tagħti lill-Istat il-kompetenza li jiddetermina l-bażijiet u l-koordinazzjoni tal-ippjanar ġenerali tal-attività ekonomika, mingħajr preġudizzju għall-kompetenzi tal-Komunitajiet Awtonomi fil-qasam tal-industrija.

Għalhekk, fuq proposta mill-Ministru għall-Industrija u t-Turiżmu, bi qbil mal-Kunsill tal-Istat u wara deliberazzjoni tal-Kunsill tal-Ministri fil-laqgħa tiegħu fi XX XXXX 2024,

B'DAN NIDDIKRETA LI ĠEJ:

Artikolu uniku. Emenda tad-Digriet Reġju 948/2003 tat-18 ta' Lulju 2003 li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet minimi li għandhom jiġu ssodisfati mill-installazzjonijiet għat-tindif intern jew it-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni, kif ukoll għat-tiswija jew il-modifika ta' tankijiet għal oġġetti perikolużi.

Id-Digriet Reġju 948/2003 tat-18 ta' Lulju 2003 li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet minimi li għandhom jiġu ssodisfati mill-installazzjonijiet għat-tindif intern jew it-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni, kif ukoll għat-tiswija jew il-modifika ta' tankijiet għal oġġetti perikolużi, huwa b'dan emendat kif ġej:

Wieħed. L-Artikolu 1 huwa fformulat kif ġej:

"Artikolu 1. Ambitu tal-applikazzjoni.

Dan id-Digriet Reġju japplika għal installazzjonijiet għat-tindif intern jew it-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni, kif ukoll għat-tiswija jew il-modifika ta' tankijiet għal oġġetti perikolużi."

Tnejn. L-Artikolu 2 huwa fformulat kif ġej:

'Artikolu 2. Definizjonijiet.

Għall-finijiet ta' dan id-Digriet Reġju, għandhom japplikaw id-definizjonijiet li ġejjin.

a) Tankijiet għal oġġetti perikolużi: tankijiet li huma definiti bħala tali fil-ftehimiet internazzjonali li ġejjin: ir-Regolament dwar it-Trasport Internazzjonali ta' Oġġetti Perikolużi bil-Ferrovija (RID), il-Ftehim Ewropew dwar it-Trasport Internazzjonali ta' Oġġetti Perikolużi bit-Triq (ADR) u l-Kodiċi Marittimu Internazzjonali ta' Oġġetti Perikolużi (Kodiċi IMDG).

b) Tindif intern ta' tankijiet: tali operazzjonijiet huma meħtieġa biex tank jitbattal u jitnaddaf sabiex ma jkunx hemm traċċi viżibbli ta' kwalunkwe sustanza kimika meta ssir spezzjoni viżiva permezz tat-toqob tal-ispezzjonar u jibqa' f'kundizzjoni sikura, b'tali mod li jkun jista' jitgħabba bi kwalunkwe materjal ieħor, anke jekk ikun kimikament inkompatibbli ma' dak ittrasportat qabel, u li jkun awtorizzat, skont l-approvazzjoni tat-tip tiegħu, mill-awtorità kompetenti.

c) Tneħħija tal-gass u depressurizzazzjoni ta' tankijiet: tali operazzjonijiet huma meħtieġa sabiex jiġi eliminat kwalunkwe gass ta' skart u pressjoni li jistgħu jibqgħu f'dawn it-tankijiet ladarba jitbattlu mill-prodott.

Għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' dan id-Digriet Reġju, l-espressjoni "tneħħija tal-gass u depressurizzazzjoni ta' tankijiet" għandha tintfiehmet li tirreferi esklussivament għat-tankijiet għat-trasport ta' merkanzija tal-Klassi 2.





MINISTERU
TAL-INDUSTRIJA
U T-TURIŻMU

- d) Tiswija ta' tankijiet: korrezzjoni ta' difett. It-tiswija ma tinkludix operazzjonijiet ta' manutenzjoni ta' rutina mwettqa fuq it-tank jew it-tagħmir tas-servizz, jew is-sostituzzjoni ta' sigilli jew tagħmir ta' servizz li jikkonforma mal-istess speċifikazzjoni.
- e) Tibdil ta' tankijiet: operazzjoni mwettqa fuq tank eżistenti, li warajha tibqa' fl-ambitu tal-approvazzjoni tat-tip.
- f) Modifika ta' tankijiet: operazzjoni mwettqa fuq tank eżistenti li tirriżulta f'nuqqas ta' konformità mal-approvazzjoni tat-tip".

Tlieta. L-Artikolu 3 huwa fformulat kif ġej:

"Artikolu 3. Każijiet obligatorji ta' tindif, tneħħija tal-gass u depressurizzazzjoni ta' tankijiet għal oġġetti perikolużi u l-konformità tagħhom mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu II.

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tat-trattati internazzjonali applikabbli, it-tindif intern ta' tankijiet għal oġġetti perikolużi huwa meħtieġ fil-każijiet li ġejjin:
 - a) qabel spezzjoni perjodika, intermedja jew eċċezzjonali, jew spezzjoni mhux perjodika skont ir-regolamenti fis-sehħ;
 - b) meta jkun hemm bidla fil-prodott li tkun inkompatibbli mal-prodott li kien ġie trasportat qabel;
 - c) qabel kwalunkwe tiswija, alterazzjoni jew modifika tat-tank.
2. It-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni għandhom isiru, minn qabel, fuq dawk it-tankijiet tal-Klassi 2 li għandhom bżonn li jissewewew jew jiġu modifikati, kif ukoll tindif intern.
3. Tankijiet minbarra dawk fil-Klassi 2, li jista' jkun fihom gassijiet jew fwar perikolużi, għandhom jtnaddfu bil-fwar wara tindif intern tat-tank, sabiex tiġi żgurata atmosfera sikura.
4. Il-korp kompetenti tal-Komunità Awtonoma jista' jeżenta tankijiet mit-tindif li jkun fihom prodotti li, minhabba l-karatteristiċi kimiċi tagħhom, jagħmlu dan it-tip ta' operazzjoni diffiċli ħafna mingħajr riskju serju għall-persunal responsabbli biex iwettaqha jew għall-ambjent fil-każ ta' spezzjonijiet intermedji. Jista' jeżenta wkoll tankijiet mit-tindif intern li huma maħsuba għat-trasport tal-fjuwil tal-avjazzjoni, li fuqhom, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-regolamenti dwar it-trasport ta' oġġetti perikolużi, isir it-test tal-pressjoni u/jew it-test tal-impermeabbiltà tal-gass, sakemm l-indafa interna tat-tank tiġi żgurata permezz ta' metodu alternattiv ekwivalenti."

Erbgħa. L-Artikolu 5(5) huwa fformulat kif ġej:

"5. Qabel ma l-installazzjonijiet jibdew joperaw, korp ta' spezzjoni għandu jivverifika l-konformità mar-rekwiziti ta' dan id-Digriet Reġju.

Sussegwentement, il-konformità ma' dawn ir-rekwiziti għandha tiġi vvalutata perjodikament minn korp ta' spezzjoni kull tliet snin. L-ewwel verifika perjodika għandha ssir tliet snin wara d-data tas-sottomissjoni tad-dikjarazzjoni ta' responsabbiltà lill-korp kompetenti tal-Komunità Awtonoma.

Il-korpi ta' spezzjoni għandhom ikunu akkreditati u awtorizzati fil-qasam tat-Trasport ta' Oġġetti Perikolużi, f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan id-Digriet Reġju."





Ħamsa. L-Artikolu 6 huwa fformulat kif ġej:

“Artikolu 6. Proċedura ġenerali għat-tindif intern, jew it-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni ta’ tankijiet.

1. Qabel il-prezentazzjoni tat-tank għat-tindif intern jew għat-tneħħija tal-gass u għat-tneħħija tal-pessjoni mill-applikant, l-aħħar persuna li tthott it-tank għandha tkun responsabbli għall-ħatt sħiħ tat-tank tal-prodott trasportat u għandha, wara l-ħatt, tħalli t-tank vojta, imnaddaf u mbattal mill-fdal, fejn xieraq, bl-użu tal-mezzi tekniċi meħtieġa għal dan il-għan.
2. L-istazzjon tat-tindif intern jew tat-tneħħija tal-gass u tad-depressurizzazzjoni tat-tank għandu jeħtieġ li s-sewwieq, is-sid jew ir-rappreżentant jimla talba dokumentata għas-servizz, inklużi mill-inqas id-dettalji indikati fl-Anness III.
3. Wara t-tindif intern jew it-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni ta’ tank, f’każijiet speċjali fejn irid ikun hemm bidla fis-sustanzi li jkunu qed jiġu ttrasportati u dawn ikunu inkompatibbli ma’ xulxin, il-manifolds tat-tagħbija u tal-ħatt għandhom jitneħħew sabiex jitnaddfu separatament.
4. Ladarba jkunu tlestew it-tindif intern jew it-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni u ladarba jkun ġie vverifikat li l-atmosfera interna hija sikura, għandha titwettag spezzjoni viżwali permezz tat-toqob tal-ispezzjonar minn persunal tekniċu differenti li ma jkunx ipparteċipa fil-proċess tat-tindif, sabiex jiġi vverifikat li t-tank ikun nadif u vojta, mingħajr ebda traċċa tal-prodott.
5. Fl-aħħar nett, il-valvi u l-fethiet meħtieġa għandhom jiġu ssiġillati sabiex tiġi zgurata l-indafa tat-tank, hliet f’każijiet fejn l-operazzjoni għandha titwettag immedjatament wara li t-tank ikun tnaddaf u mingħajr ma jitlaq mill-installazzjoni, jew f’każijiet fejn, għal raġunijiet tekniċi debitament ġustifikati, tali siġillar ma jkunx fattibbli.
6. Is-sorsi ta’ emissjonijiet atmosferiċi, l-iskariki ta’ ilma mormi u l-ġenerazzjoni ta’ skart li jirriżultaw mit-tindif intern jew it-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni tat-tankijiet fl-installazzjonijiet interni tat-tindif u t-tneħħija tal-gass għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-leġiżlazzjoni fis-seħħ dwar l-ambjent, l-emissjonijiet, l-ilma mormi u l-iskart.
7. Ladarba t-tindif intern jew it-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni tat-tank ikunu tlestew, il-persuna responsabbli għall-installazzjoni għandha tipprovdi lis-sewwieq jew lis-sid b’certifikat li l-kontenut tiegħu jinkludi mill-inqas id-dettalji indikati fl-Anness IV.
8. Kull faċilità tat-tindif għandha żżomm rekord taċ-certifikati tat-tindif maħruġa, innumerati b’mod korrelattiv u traċċabbli. Il-faċilità tat-tindif għandha żżomm dawn iċ-certifikati għal mill-inqas ħames snin. Iċ-certifikati tat-tindif jistgħu jinħarġu f’forma elettronika.”

Sitta. L-Artikolu 7 huwa fformulat kif ġej:

“Artikolu 7. Rekwiżiti li għandhom jiġu ssodisfati minn installazzjonijiet għat-tiswija, l-alterazzjoni jew il-modifika ta’ tankijiet għal oġġetti perikolużi.

1. Tiswijiet u alterazzjonijiet ta’ tankijiet għal oġġetti perikolużi jistgħu jsiru biss f’workshops ta’ imprizi li jibnu tankijiet għal oġġetti perikolużi jew faċilitajiet għat-tiswija ta’ tankijiet, skont ir-rekwiżiti u l-proċeduri meħtieġa fl-Anness V.
2. Kwalunkwe modifika għandha ssir fil-ħanut tax-xogħol tal-manifattur originali jew għand manifattur tat-trakkijiet, b’passwords validi għall-istess tip ta’ kostruzzjoni, permezz ta’ approvazzjoni supplimentari għat-tip approvat, fir-rigward tal-modifika, skont id-dispożizzjonijiet tar-regolamenti applikabbli għat-trasport ta’ oġġetti perikolużi.





3. Fil-każ ta' vetturi bit-tank jew vetturi bil-batterija, is-sostituzzjoni tax-xaži li ma tinvolvi l-ebda intervent fuq it-tank jew il-batterija ta' reċipjenti, it-tagħmir ta' servizz jew l-elementi strutturali tiegħu jistgħu jsiru wkoll minn manifattur tal-vetturi elenkat fir-reġistru tal-manifatturi u l-firem awtorizzati previst fl-Artikolu 4 tad-Digriet Reġju 750/2010 tal-4 ta' Ġunju 2010 li jirregola l-proċeduri ta' approvazzjoni għall-vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom, il-makkinarju awtopropulsiv jew irmunkat, il-vetturi agrikoli, kif ukoll is-sistemi, il-partijiet u l-komponenti ta' tali vetturi, u li ċ-ċertifikat ta' konformità tal-produzzjoni tagħhom tkun fis-sehħ fiż-żmien tal-operazzjoni.

4. Fil-każ ta' kontenituri tank u tankijiet portabbli, fit-tiswijiet li jaffettwaw l-istruttura tagħhom u li ma jinvolvu l-ebda intervent fuq it-tank u t-tagħmir tas-servizz tiegħu, ir-rekwiżiti applikabbli għall-*workshops* għandhom ikunu rregolati mir-rekwiżiti regolatorji dwar is-sikurezza tal-kontejners."

Sebgħa. L-Artikolu 8(5) huwa fformulat kif ġej:

5. Qabel ma jibdew jithaddmu dawk l-installazzjonijiet li mhumiex bennejja tat-tankijiet, korp ta' spezzjoni għandu jivverifika l-konformità mar-rekwiżiti ta' dan id-Digriet Reġju.

Sussegwentement, il-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti għandha tiġi vvalutata perjodikament minn korp ta' spezzjoni kull tliet snin. L-ewwel verifika perjodika għandha ssir tliet snin wara d-data tas-sottomissjoni tad-dikjarazzjoni ta' responsabbiltà lill-korp kompetenti tal-Komunità Awtonoma.

Il-korpi ta' spezzjoni għandhom ikunu akkreditati u awtorizzati fil-qasam tat-Trasport ta' Ogġetti Perikolużi, f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan id-Digriet Reġju."

Tmienja. L-Anness I huwa fformulat kif ġej:

"ANNEX I

Rekwiżiti tekniċi minimi għall-installazzjonijiet għat-tindif intern ta' tankijiet għal ogġetti perikolużi

A) Installazzjonijiet għat-tindif intern ta' tankijiet għal ogġetti perikolużi għandu jkollhom mill-inqas is-sistemi u t-tagħmir li ġejjin:

1. Ġeneratur tal-fwar bil-karatteristiċi minimi li ġejjin għall-injezzjoni tal-pajp tiegħu:

- a) pressjoni rreġistrata ta' 6 kg/cm²
- b) ġenerazzjoni ta' fwar f'temperatura ta' 120°C.

2. Fiter tal-ilma li juża l-ġeneratur ta' hawn fuq jew sistema oħra, li jippermetti li l-ilma jilhaq temperatura ta' 70–80°C.

3. Sistema ta' pressjoni għall-ilma sħun u kiesaħ, b'minimu ta' żewġ linji kif ġej.

a) Linja waħda għall-pajpijiet għal użu manwali mill-impjegat bil-pompa korrispondenti tagħha: pressjoni tal-iżbokk tal-ilma ta' 25 kg/cm² b'rata tal-fluss ta' 18 sa 20 litru/minuta.

b) Linja oħra għal ras rotatorja jew tal-isprej (minimu ta' 1) jew irjus rotatorji jew tal-isprej adattati għall-projezzjoni tal-ilma sħun jew kiesaħ fil-pressjonijiet li ġejjin:

b.1 f'vetturi bit-tank tat-triq, il-pressjoni tal-ilma fl-*output* tar-ras rotatorja għandha tkun ta' 50 kg/cm² b'rata ta' fluss ta' 50–60 litru/minuta;

b.2 f'kontenituri tank jew tankijiet portabbli ta' mhux aktar minn 9 metri (30 pied), il-pressjoni tal-ilma fl-*output* tar-ras rotatorja għandha tkun ta' mill-inqas 100 kg/cm² u rata ta' fluss ta' 80–90 litru/minuta;





b.3 f'tankers tal-ferrovija u kontenituri ta' 12-il metru jew aktar (40 pied) il-pressjoni tal-ilma fl-output tar-ras rotatorja għandha tkun 200 kg/cm² b'rata ta' fluss ta' 120–130 litru/minuta;

b.4 fil-każ ta' tankijiet tal-plastik rinforzati bil-fibra tal-ħġieġ jew tankijiet b'kisjiet tal-plastik jew oħrajn simili, li għalihom ma jistgħu jigu applikati la l-pressjonijiet imsemmija fil-paragrafi preċedenti u lanqas ir-rati tal-fluss imsemmija hawn fuq, il-pressjoni tal-ilma fil-ħruġ tar-ras rotatorja għandha tkun ta' 25 kg/cm² u rata minima ta' fluss ta' 50 litru/minuta.

4. Sistema ta' dożaġġ tal-prodott tat-tindif għall-injezzjoni tal-prodotti xierqa f'kull każ, li tiġi injettata fil-ġett jew tubu tad-dhul tal-ilma tar-ras li ddu jew pajpijiet li jduru jew fis-sistema tat-tindif.

5. Sistema ta' trattament minn qabel tal-ilma (sustanza li trattab l-ilma jew unità oħra) meta l-karatteristiċi tal-ilma użat fit-tindif intern tat-tankijiet ikunu jeħtieġu dan.

6. Kompjessor jew, minfloku, sistema elettrika, għall-immanuvrar pnevmatiku jew elettriku tat-tagħmir tat-tindif, li għandu jikkonforma mar-regolamenti applikabbli.

7. Sistema ta' rfiġ għall-immanuvrar tar-ras li ddu jew tal-isprej jew tal-irjus rotatorji jew tal-isprej, li, jekk ikunu elettriki, iridu jinkludu mmanuvrar f'24 volt u jridu jikkonformaw mar-regolamenti applikabbli.

8. Impjant tat-trattament tal-ilma mormi (minimu bi trattament fiżikokimiku u bijoloġiku) jew kuntratt għat-trattament u l-ġestjoni tal-ilma mormi u l-hama b'maniġer awtorizzat mill-awtorità kompetenti rilevanti.

9. Jekk ikun hemm linji oħra tat-tindif għat-tankijiet maħsuba għat-trasport ta' oġġetti tal-ikel, għandu jkun hemm separazzjoni fiżika sħiħa mill-art sas-saqaf, mingħajr gradilji jew spazji vojta.

B) L-installazzjonijiet għat-tindif intern tat-tankijiet li, minhabba t-tip ta' prodott, jeħtieġu sistema ta' tnixxif ta' wara t-tindif (jew ġewwa jew barra l-mina tat-tindif) għandu jkollhom zona għat-tnixxif tat-tank b'turbina li tonfoħ l-arja sħuna f'temperatura ta' 60–80°C, jew apparat ekwivalenti li jiżgura li t-tank jtnixxef b'mod adegwat wara t-tindif.

C) Kull installazzjoni għat-tindif intern tat-tankijiet għandu jkollha informazzjoni teknika dokumentata dwar il-prodotti meħtieġa għat-tindif tar-residwi kimiċi, identifikati bin-numru NU, li għalihom tkun ippreparata.

D) Il-persunal ta' appoġġ tekniku li jaħdem fl-installazzjonijiet tat-tindif irid ikun familjari mal-proċeduri jew it-tħaddim tal-installazzjoni tat-tindif, ikollu t-tagħmir tas-sikurezza xieraq (splussivi, ilbies speċjali, ingwanti, xedd, lampi tas-sikurezza għall-atmosfera splussivi, apparat tan-nifs awtonomu, analizzatur tal-ossigenu, eċċ.) biex iwettaq ix-xogħol tiegħu u jirċievi korsijiet speċifiċi ta' taħriġ organizzati mill-kumpanija tat-tindif.

B'deroga mill-punti (A), (B) u (C) hawn fuq, fil-każ ta' ċentri ta' tindif intern ta' tankijiet li jappartjenu għal impriża tal-manifattura ta' sustanzi kimiċi u li jinsabu fil-fabbrika nnifisha jew f'żona li tmiss magħha, u fil-każ ta' tindif intern ta' tankijiet li jgħorru l-oġġetti perikolużi mmanifatturati minn dik l-impriża jew tal-materjali kimiċi perikolużi kkombinati jew immanigġjati mill-impriża fil-proċess tal-manifattura, dik l-impriża tista' tuża mezzi u proċeduri tekniċi differenti, għalkemm ekwivalenti għal daww imsemmija hawn fuq, soġġett għal awtorizzazzjoni mill-awtorità kompetenti, b'rapport tekniku favorevoli minn korp ta' kontroll li jiċcertifika l-konformità mal-kundizzjonijiet ta' sigurtà tal-proċedura u l-effettività tagħha, kif ukoll il-konformità mal-Artikolu 6(6) ta' dan id-Digriet Reġju."

Disgħa. L-Anness III huwa fformulat kif ġej:





MINISTERU
TAL-INDUSTRIJA
U T-TURIŻMU

“ANNESS III

Numru tal-applikazzjoni

1. Identifikazzjoni tal-installazzjoni għat-tindif intern jew it-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni ta' tankijiet għal oġġetti perikolużi:

- a) Isem
- b) Indirizz
- c) In-numru tat-telefown u email
- d) Numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa
- e) Numru fir-registru tal-istabbilimenti industrijali.

2. Impriża li titlob is-servizz

3. Servizz mitlub

4. Data

5. Numru tar-registrazzjoni tal-vettura

6. Numru tal-identifikazzjoni tat-tank

7. Isem ix-xufier jew is-sid

8. Isem il-prodott u n-numru tan-NU

9. Servizzi addizzjonali:

- a) Tindif ta' pajpijiet u rukkelli tal-pajpijiet
- b) Tnixxif
- c) Sigjillar
- d) Oħrajn
- e) Osservazzjonijiet:

Firma tal-operatur tal-facilità tat-tindif

Firma tax-xufier

Għaxra. L-Anness IV huwa fformulat kif ġej:

“ANNESS IV

Ċertifikat ta' tindif intern jew tneħħija tal-gass u depressurizzazzjoni ta' tankijiet għal oġġetti perikolużi

1. Identifikazzjoni tal-installazzjoni għat-tindif intern tat-tankijiet jew għat-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni:

- a) Isem
 - b) Indirizz
 - c) In-numru tat-telefown u email
 - d) Numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa
 - e) Numru fir-Registru ta' stabbilimenti industrijali.
2. Data
3. Numru ta' ċertifikat tat-tindif





MINISTERU
TAL-INDUSTRIJA
U T-TURIŻMU

4. Numru tar-registrazzjoni tat-tank
5. Numru tal-identifikazzjoni tat-tank
6. L-añhar prodott ittrasportat (numru u isem tan-NU), li jindika, fejn xieraq, l-informazzjoni għal kull kompartiment
7. Li ladarba jitlestha t-tindif intern tat-tank, dan ikun tnaddaf kompletament mill-impuritajiet kollha, wara li jkun għe vverifikat permezz ta' spezzjoni viżwali permezz tat-toqob tal-ispezzjonar li ma hemm l-ebda traċċa viżibbli ta' xi sustanza kimika ġewwa fih, f'konformità mar-regolamenti nazzjonali dwar it-trasport ta' oġġetti perikolużi bit-triq u bil-ferrovija, kif ukoll mad-dispożizzjonijiet tal-ADR, tal-RID jew tal-IMDG li japplikaw f'kull każ, u li huwa lest biex jerġa' jitgħabba.
8. Kompartimenti mnaddfa:
9. Identifikazzjoni ta' sigilli jew raġuni għan-nuqqas ta' applikazzjoni
10. It-tip ta' tindif imwettaq u l-proċedura użata, b'indikazzjoni, fejn xieraq, tal-informazzjoni relatata ma' kull kompartiment
11. Rimarki (f'din it-taqsimha, ipprovdni kwalunkwe informazzjoni ohra meħtieġa għat-tindif intern tat-tank jew relatati, fejn xieraq, mat-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni tat-tank) u servizzi addizzjonali:
12. L-istazzjon tat-tindif huwa responsabbli għall-veracità ta' dan id-dokument u għat-tweqqif tal-protokoll xieraq tat-tindif, tat-tneħħija tal-gass u/jew tad-depressurizzazzjoni, skont l-informazzjoni pprovduta mill-operatur tat-trasport.
13. Timbru tal-facilità tat-tindif u firma tal-persuna responsabbli għall-installazzjoni għat-tindif intern jew it-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni tat-tankijiet.”

Hdax. L-Anness V huwa fformulat kif ġej:

“ANNESS V

Rekwiżiti u proċeduri obbligatorji għal installazzjonijiet ta' alterazzjoni u tiswija ta' tankijiet

- A) Rekwiżiti tekniċi u umani:
 1. Tagħmir għall-monitoraġġ tas-sikurezza fl-atmosfera interna tat-tankijiet.
 2. Splussimetri portabbli għall-persunal li jwettaq l-operazzjonijiet.
 3. Bank tat-test tal-valv tas-sikurezza jew ftehim ma' hwienet tax-xogħol fejn dan ikun fis-seħħ.
 4. Proċeduri għall-monitoraġġ ta' atmosferi splussivi jew tossiċi, li jiżguraw li jintużaw mezzi korretti biex tiġi żgurata s-sikurezza tal-atmosfera interna tat-tankijiet.
 5. Manwal tal-kwalità.
 6. Jekk isir xogħol ta' wweldjar:
 - a) Magni tal-iwweldjar adattati għad-diversi materjali tal-kostruzzjoni tat-tankijiet: aluminju, azzar inossidabbli u ligi tal-azzar tal-karbonju.
 - b) Proċeduri tal-iwweldjar approvati mit-tekniki kompetenti, relatati mal-materjali differenti tal-kostruzzjoni tat-tankijiet li għandhom jissewew: aluminju, azzar inossidabbli u ligi tal-azzar tal-karbonju, sakemm ikunu fil-firxa xierqa ta' hxuna.
 - c) Welders approvati fi proċeduri tal-iwweldjar approvati.
 7. Persunal bi kwalifiki suffiċjenti għall-iżvilupp ta' xogħol magħmul b'kuntratt.
 8. Tekniku kwalifikat kompetenti fl-għoti tas-servizz.





B) Il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti għat-tiswija jew l-alterazzjoni tat-tankijiet:

1. Qabel kull tiswija jew alterazzjoni li taffettwa t-tank, għandu jkun meħtieġ li jkun nadif u vojt, attestat b'ċertifikat maħruġ minn installazzjoni approvata għat-tindif ta' tank intern jew, fil-każ ta' tankijiet għat-trasport ta' oġġetti tal-Klassi 2, maħruġ minn installazzjoni għat-tindif intern u t-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni tat-tankijiet.

2. Il-proċeduri tal-iwweldjar użati fit-tiswijiet jew fl-alterazzjonijiet għandhom ikunu f'konformità mal-approvazzjoni tat-tip.

B'mod partikolari, għandu jitqies it-tindif adegwat taż-żoni tat-tank qabel it-tiswija jew l-alterazzjoni, li għandu jsir qabel it-tlestija tar-rapport ta' qabel it-tiswija, f'konformità mal-mudell stabbilit fir-regolamenti applikabbli għat-trasport ta' oġġetti perikolużi bit-triq u bil-ferrovija. Ikun essenzjali fir-Rapport imsemmi hawn fuq li jiġu mehmuża dokumenti grafiċi taż-żoni sanitizzati, fil-każ ta' ħsara fl-impatt jew xquq li għandhom jissewew.

Bl-istess mod, meta t-tagħmir tas-servizz f'tank għandu jissewewa jew jinbidel, id-dokumenti grafiċi għandhom jiġu pprovduti fl-anness tar-rapport ta' qabel it-tiswija msemmi hawn fuq bil-karatteristiċi tekniċi u operattivi tat-tagħmir imsemmi hawn fuq.

3. Meta jkunu se jitwettqu testijiet mhux distruttivi, dawn għandhom jitwettqu f'konformità mal-istandards jew mal-kodicijiet applikabbli.

4. Il-materjali u l-metodi ta' manifattura li għandhom jintużaw għandhom jikkonformaw mar-regolamenti applikabbli dwar it-trasport ta' oġġetti perikolużi.

5. Kemm l-eżami tal-weldjaturi kif ukoll it-testijiet li għandhom isiru, wara tiswija jew alterazzjoni, huma definiti fir-regolamenti applikabbli dwar it-trasport ta' oġġetti perikolużi.

6. Ladarba d-dokumentazzjoni teknika rilevanti tkun għet eżaminata, l-awtorità ta' spezzjoni toħroġ ir-rapport ta' qabel it-tiswija jew ta' qabel it-tibdil, u b'hekk tawtorizza t-twettiq tal-operazzjoni. Mat-tlestija, ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jinhareġ wara t-tiswija jew l-alterazzjoni, li għandu jinkludi wkoll ir-risultati tat-testijiet, f'konformità mal-mudell stabbilit fir-regolamenti applikabbli għat-trasport ta' oġġetti perikolużi bit-triq u bil-ferrovija."

Dispożizzjoni addizzjonali unika. *Installazzjonijiet għat-tindif intern li jinsabu fit-territorji tal-gżejjer.*

Fir-rigward tal-operazzjonijiet ta' tindif li għandhom jitwettqu fil-gżejjer ta' La Palma, El Hierro, La Gomera, Fuerteventura, Lanzarote, La Graciosa, Menorca, Ibiza, Formentera jew Cabrera, meta ma jkunx hemm installazzjonijiet fissi għat-tindif intern tat-tankijiet, l-imprizi proprjetarji ta' installazzjonijiet mobbli jistgħu jużaw mezzi u proċeduri tekniċi differenti li huma ekwivalenti għal dawk indikati fl-Annex I tad-Digriet Reġju 948/2003 tat-18 ta' Lulju 2003, li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet minimi li għandhom jiġu ssodisfati mill-installazzjonijiet għat-tindif intern jew għat-tneħħija tal-gass u għad-depressurizzazzjoni, kif ukoll għat-tiswija jew il-modifika ta' tankijiet għal oġġetti perikolużi, soġġett għal awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità kompetenti, b'rapport tekniku favorevoli minn korp ta' spezzjoni li jiċċertifika l-konformità mal-kundizzjonijiet ta' sikurezza tal-proċedura u l-effettività tagħha, kif ukoll il-konformità mal-Artikolu 6(6) tad-Digriet Reġju msemmi hawn fuq.

Arranġament tranżizzjonali uniku. *Installazzjonijiet awtorizzati biex iwettqu l-attività.*

Dawk l-installazzjonijiet għat-tindif intern jew it-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni ta' tankijiet għal oġġetti perikolużi, kif ukoll għat-tiswija jew il-modifika ta' tali tankijiet, li kienu awtorizzati qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan id-Digriet Reġju biex iwettqu l-attività skont ir-rekwiżiti tal-Artikoli 5 u 8 rispettivament tad-Digriet Reġju 948/2003 tat-18 ta' Lulju 2003 li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet minimi li għandhom jiġu ssodisfati mill-installazzjonijiet għat-tindif intern jew it-tneħħija tal-gass u d-depressurizzazzjoni, kif ukoll għat-tiswija jew il-modifika ta' tankijiet għal oġġetti perikolużi, għandhom jagħmlu verifika perjodika kif speċifikat fil-





MINISTERU
TAL-INDUSTRIJA
U T-TURIŻMU

paragrafi erbgħa u sebgħa rispettivament, tal-artikolu uniku ta' dan id-Digriet Reġju, sa mhux aktar tard minn tliet snin mid-data tad-dħul fis-seħħ tiegħu.

L-ewwel dispożizzjoni finali. *Attribuzzjoni tas-setgħat.*

Dan id-Digriet Reġju huwa stabbilit skont l-Artikolu 149(1)(13) tal-Kostituzzjoni Spanjola, li jagħti lill-Istat ġurisdizzjoni fuq il-kundizzjonijiet u l-koordinazzjoni tal-ippjanar ġenerali tal-attività ekonomika.

It-tieni dispożizzjoni finali. *Dħul fis-seħħ.*

Dan id-Digriet Reġju għandu jidhul fis-seħħ fl-1 ta' Lulju 2025.





MINISTERU
TAL-INDUSTRIJA
U T-TURIŽMU

